

# Informácia a pravidlá pre zamestnancov STU k využívaniu HVPS Orange na STU.

## 1. Úvod

Slovenská technická univerzita v Bratislave dňa 19.10.2010 podpísala Dodatok so spoločnosťou Orange Slovensko, a.s. o znížení cien pri poskytovaní elektronickej komunikačnej služby „Hlasová Virtuálna Privátna Sieť“ s platnosťou nižšie uvedených cien od 01.11.2010. HVPS je osobitná elektronická komunikačná služba umožňujúca poskytovanie homogénneho technického, technologického prostredia a zvýhodnenej cenovej úrovne volaní v rámci STU spoločnosťou Orange. Zmluva má platnosť do 19.03.2012.

## 2. Objednávanie služieb, správa

Administrácia parciálnych zmlúv o pripojení spadajúcich pod vyššie uvedenú zmluvu a správu HVPS zabezpečuje prorektor STU pre IT a zodpovední pracovníci fakúlt.

Telefónne čísla v sieti HVPS Orange na STU sa zverejňujú prostredníctvom AIS. Zadávanie údajov zabezpečujú pracovníci personálnych útvarov fakúlt prostredníctvom personálneho informačného systému.

## 3. Aktuálne ceny HVPS

### 3.1. Jednorazové platby

Popis služby	Cena (EUR)
Zriadenie služby HVPS pre Účastníka	0,0332

### 3.2. Mesačné platby

Základné platby v HVPS riešení	Cena (EUR/mes.)
Mesačný poplatok za SIM kartu v HVPS riešení	<b>0,0332</b>

Popis služby <sup>3)</sup>	Cena (EUR/mes.)
Nekonečné hovory – Orange STU <sup>1)</sup> (poplatok, ktorý sa pripočíta k mesačnému poplatku za používateľa) <sup>2)</sup>	<b>3,32</b>

Popis služby <sup>3)</sup>	Cena (EUR/mes)
Nekonečné hovory – Orange STU + Orange SK <sup>1)</sup> (poplatok, ktorý sa pripočíta k mesačnému poplatku za používateľa) <sup>2)</sup>	<b>16,07</b>

Popis služby <sup>3)</sup>	Cena (EUR/mes)
Nekonečné hovory - Orange STU + Orange SK + ST <sup>1)</sup> (poplatok, ktorý sa pripočíta k mesačnému poplatku za používateľa) <sup>2)</sup>	<b>20,45</b>

<sup>1)</sup> Poplatok zahŕňa možnosť nekonečných hovorov do uvedeného smeru. „Nekonečné hovory“ do siete spoločnosti Orange, ako aj do siete spoločnosti Slovak Telecom, a.s. zahŕňajú iba čisto hlasové volania na účastnícke telefónne čísla v rámci SR. Pod pojmom „Orange SK“ sa rozumie spoločnosť Orange a volania v rámci SR, pod pojmom ST sa rozumie spoločnosť Slovak Telecom, a.s. a volania v rámci SR na ich pevné linky a pod pojmom „Orange STU“ sa rozumie uzavretá skupina, t.j. SIM karty, prostredníctvom ktorých sa poskytuje HVPS na STU a volania v rámci tejto skupiny.

<sup>2)</sup> Službu Nekonečné hovory sa spoločnosť Orange zaväzuje aktivovať najneskôr k prvému dňu zúčtovacieho obdobia, ktoré nasleduje po zúčtovacom období, v ktorom Účastník požiadal o aktiváciu služby Nekonečné hovory. V prípade, ak Účastník požiada o aktiváciu služby Nekonečné hovory neskôr ako v predposledný pracovný deň zúčtovacieho obdobia (prvé obdobie), spoločnosť Orange sa zaväzuje aktivovať mu službu Nekonečné hovory najneskôr v prvý deň zúčtovacieho obdobia (tretie obdobie), ktoré nasleduje po nasledujúcom zúčtovacom období (druhé obdobie) odo dňa žiadosti. Zmluvné strany sa dohodli, že z technických dôvodov v období medzi aktiváciou služby HVPS a aktiváciou služby Nekonečné hovory na konkrétnej SIM karte sa Účastníkovi za hlasové volania z tejto SIM karty účtujú ceny uvedené v článku II tejto prílohy (jedná sa najmä o prípady aktivácie novej SIM karty počas zúčtovacieho obdobia resp. prevod SIM karty z iného účastníka služieb).

<sup>3)</sup> Účastník berie na vedomie, že spoločnosť Orange sa zaväzuje v zmysle tejto Zmluvy poskytovať Nekonečné hovory na všetkých SIM kartách registrovaných na Účastníka súčasne, a teda nie je možné si aktivovať niektorý z programov Nekonečné hovory iba na niektoré SIM karty zaradené do HVPS, ak nie je v tejto Zmluve stanovené inak. Spoločnosť Orange sa však môže s Účastníkom dohodnúť, že na niektorých SIM kartách registrovaných na Účastníka nebude aktivovaná služba Nekonečné hovory. Účastník sa zaväzuje požiadať o aktiváciu jedného z troch programov Nekonečných hovorov pre každú jemu pridelenú SIM kartu zaradenú do HVPS (s výnimkou podľa predchádzajúcej vety). Účastník sa zároveň zaväzuje, že počas trvania tejto Zmluvy bude mať na všetkých svojich SIM kartách zaradených do HVPS aktivovaný jeden z programov Nekonečných hovorov, ak v tejto Zmluve nie je stanovené inak. V prípade, ak by Účastník napriek tomu mal na niektorej alebo na viacerých svojich SIM kartách aktivovaný iný program ako jeden z programov Nekonečných hovorov, ak tu nie je dohoda podľa druhej vety tejto poznámky, spoločnosť Orange je oprávnená mu bezodkladne po zistení tejto skutočnosti zmeniť takýto program na niektorý z programov Nekonečných hovorov.

### 3.3. Hovorné

#### 3.3.1. Mobilné telefóny – národné hlasové volania

##### **Silná prevádzka**

Smer	Cena (EUR/min)
<b>Hlasové volania mimo uzatvorenej skupiny</b>	
Hlasové volania do siete spoločnosti Orange	<b>0,0953</b>
Hlasové volania do siete spoločnosti Slovak Telecom, a.s.	<b>0,0564</b>
Hlasové volania do iných mobilných telefónnych sietí	<b>0,1527</b>

**Silná prevádzka je v čase 08,00 – 18,00 hod.**

##### **Slabá prevádzka**

Smer	Cena (EUR/min)
<b>Hlasové volania mimo uzatvorenej skupiny</b>	
Hlasová volania do siete spoločnosť Orange	<b>0,0681</b>
Hlasové volania do siete spoločnosti Slovak Telecom, a.s.	<b>0,0423</b>
Hlasové volania do iných mobilných telefónnych sietí	<b>0,1527</b>

**Slabá prevádzka je v čase 18,00 – 08,00 hod.**

#### 3.3.2. Ceny medzinárodných hlasových volaní

Ceny medzinárodných hlasových volaní sú platné pre všetky hlasové volania z mobilných telefónov do uvedených zón.

Zóna	Cena (EUR/min)
<b>EURO:</b> Česká republika, Maďarsko, Nemecko, Poľsko, Rakúsko, Belgicko, Dánsko, Fínsko, Francúzsko, Holandsko, Írsko, Luxembursko, Portugalsko, Litva, Španielsko, Taliansko, Veľká Británia a Severné Írsko, Švédsko, Grécko, Slovinsko, Cyprus, Estónsko, Lotyšsko, Malta	<b>0,1255</b>
<b>EURO MT:</b> Česká republika, Maďarsko, Nemecko, Poľsko, Rakúsko, Belgicko, Dánsko, Fínsko, Francúzsko, Holandsko, Írsko, Luxembursko, Portugalsko, Litva, Španielsko, Taliansko, Veľká Británia a Severné Írsko, Švédsko, Grécko, Slovinsko, Cyprus, Estónsko, Lotyšsko, Malta	<b>0,2749</b>
Zóna 1	<b>0,1925</b>
Zóna 2	<b>0,3253</b>
Zóna 3	<b>0,5577</b>
Zóna 4	<b>0,7568</b>
Zóna 5	<b>1,2879</b>
Zóna 6	<b>0,4249</b>

#### 4. Mobilné dátové služby

Spoločnosť Orange poskytuje pre vybrané SIM karty registrované na STU osobitné ceny mesačných poplatkov a ceny za 1 MB prenesených dát nad rámec predplateného balíka dát (oproti štandardným cenám uvedeným v platnom Cenníku služieb) v rámci účastníckych programov služby Mobilný Orange Internet (ďalej „MOI“). Ceny sa spravujú tabuľkou uvedenou nižšie v tomto bode.

účastnícky program MOI	predplatené dáta na jedno fakturačné obdobie	mesačný poplatok	rýchlosť pripojenia	cena za 1 MB po prečerpaní predplatených MB
Mini+	600 MB	3,78 EUR	3,6 Mbps sťahovanie dát 384 kbps odosielanie dát	0,0150 EUR
Klasik+	6000 MB	11,68 EUR	7,2 Mbps sťahovanie dát 384 kbps odosielanie dát	0,0100 EUR
Premium+	12000 MB	15,88 EUR	7,2 Mbps sťahovanie dát 384 Mb/s odosielanie dát	0,0100 EUR

#### 5. Osobitné ceny verejných telefónnych služieb

Nižšie sú uvedené osobitné ceny telefónnych služieb poskytovaných STU spoločnosťou Orange na základe Zmluvy.

Druhy a rozsah zliav	Zľava sa poskytuje na	Výška zľavy v %	Začiatok účinnosti poskyt. zľavy	Dĺžka obdobia poskyt. zľavy
Aktivácia SIM karty	Aktivačný poplatok	99	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy
Súhrnná faktúra	Mesačný poplatok	99	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy
Administratívny poplatok za vykonanie zmien v systéme	Jednorazový poplatok	50	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy
Správa firemnej komunikácie	Aktivačný poplatok	99	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy
Správa firemnej komunikácie	Mesačný poplatok	99	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy
CLIP	Aktivačný poplatok	99	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy

Druh služby	Zľava sa poskytuje na	cena v EUR	Začiatok účinnosti poskyt. zľavy	Dĺžka obdobia poskyt. zľavy
EU ROAMING, Zóna 1	Odchádzajúce hovory	0,39	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy
EU ROAMING, Zóna 1	Prichádzajúce hovory	0,15	najbližšie fa obdobie	po dobu platnosti Zmluvy
EU ROAMING	Mesačný poplatok	0,06	najbližšie fa obdobie	do ukončenia poskytovania služby

Ceny poskytovania služieb neuvedených v čl. 3 sa riadi ustanoveniami Všeobecných podmienok spoločnosti Orange Slovensko, a.s. v nadväznosti na aktuálny cenník služieb spoločnosti Orange. Pod pojmom „volanie“, „hovor“, „hovorné“ sa na účely stanovenia ceny konkrétnej služby rozumie čisto hlasové volanie, ktorého súčasťou nie je prenos snímky, video sekvencie, on-line záberu volaného a/alebo volajúceho účastníka alebo iná vyššia úroveň služieb oproti bežnému čistému hlasovému volaniu. Súčasťou cien nie sú ceny za osobitné druhy volaní, ktoré oproti bežnému čisto hlasovému volaniu (=volanie do rozsahu služby poskytované prostredníctvom technológie GPS v mobilnej telefónnej sieti spoločnosti Orange) v sebe zahrňujú aj inú zložku, ktorá podstatne zvyšuje rozsah alebo kvalitu volania (napr. video hovor). Ceny týchto osobitných druhov volaní a služieb, pokiaľ ich spoločnosť Orange poskytuje, sú uvedené v platnom cenníku služieb spoločnosti Orange a budú následne účtované podľa platného cenníka služieb spoločnosti Orange.

**Všetky ceny uvedené v tejto informácii a pravidlách pre zamestnancov STU k využívaniu HVPS Orange na STU sú uvedené v EUR bez DPH.**

Pod pojmom „používateľ“ sa rozumie SIM karta, ktorej prostredníctvom sa poskytuje služba. Pod pojmom „mobilný telefón“ sa rozumejú SIM karty, prostredníctvom ktorých sa poskytuje HVPS.

## 6. Návod na telefonovanie v HVPS

### Volanie v rámci uzavretej skupiny Orange STU

V prípade volaní na mobilný telefón v rámci uzavretej skupiny Orange STU – stačí vytočiť skrátené číslo (klapka HVPS).

Ak účastník má mobilné tel. číslo napr. +421 905 111222 a používa klapku v HVPS 3456, dovolať sa dá použitím buď celého dlhého čísla, ale taktiež vytočením klapky 3456.

### Volanie mimo uzavretej skupiny Orange STU

V prípade volania ľubovoľnému účastníkovi mimo uzavretej skupiny, je potrebné vždy použiť pred volané číslo **znak pre opustenie** privátnej siete „0“.

Taktiež je možné namiesto znaku pre opustenie privátnej siete vytáčať číslo v medzinárodnom formáte **+421** xxx xxx xxx.

**Poznámka:** Pre najpohodľejšie využívanie služby HVPS treba zdefinovať všetky telefónne čísla v pamäti mobilného telefónu, alebo SIM karty v jednotnom tvare, v medzinárodnom formáte **+421** xxx xxx xxx.

V prípade, že sú uložené všetky čísla do pamäte mobilného telefónu v medzinárodnom formáte, umožní to pohodlné volanie aj v prípadoch volaní v zahraničí (v roamingu).

**Príklad:** Pred vstupom do HVPS bola voľba 0905 111222. Od spustenia nového systému je nutné vytáčať 00905 111222 alebo **+421** 905 111222. Pre volania do siete ST namiesto pôvodného – napr. 02 55551111, je voľba čísla aj s povoločným znakom 002 55551111 alebo **+421** 2 55551111. Volané zahraničné čísla treba volať v medzinárodnom formáte napr. Do Českej republiky +420 xxxx xxxx

### Volanie na skrátené čísla

V prípade telefonovania na krátke čísla (ako 120, 158 atď.) je potrebné taktiež používať špeciálny znak pre opustenie privátnej siete (napr. 0158...).

Pri volaniach na čísla poskytujúce dopravné informácie, napríklad čísla **9993** a **\*44**, treba voliť čísla vo formáte **+4219993** a **+421\*44**.

Jedinou výnimkou, kedy je možné volať priamo skrátené čísla sú Hlasová odkazová služba – **555**, Zákaznícka linka – **905** a služba Orange Infocentrum – **999** poskytujúca široké spektrum užitočných informácií.

## **Volanie zo zahraničia – využívanie služby roaming**

V prípade, keď je aktivovaná na SIM karte služba roaming a je volané zo zahraničia, hovory HVPS užívateľa v roamingu **nie sú** smerované do služby HVPS, takže v tomto prípade sú zásady telefonovania, ako aj účtovania rovnaké, ako pri bežných užívateľských programoch.

## **Posielanie SMS**

V prípade, že máte aktivovanú službu SMS a posielate SMS inému užívateľovi, tieto nie sú spracovávané prostredníctvom HVPS, takže pre ich posielanie platí to, čo doteraz, teda **nepoužíva sa žiadna predvoľba /znak pre opustenie siete** a je teda možné zadávať telefónne číslo adresáta v tvare 09yy xxx xxx, ale taktiež +421 9yy xxxxx

## **Nútený hovor v rámci skupiny**

Pre skupinu užívateľov HVPS je aktivovaný znak 'Nútený hovor v rámci skupiny'. Takže aj keď člen skupiny vytočí dlhé číslo iného člena svojej skupiny (+421xxxxxxxx, alebo 0 090xxxxxxxx), hovor bude posúdený ako hovor v rámci skupiny HVPS.

## **Dôležité upozornenia**

V prípade, že bude telefónne číslo volané v nesprávnom tvare, hovor nebude spojený. Užívateľ nedostane informáciu o tom, že bolo telefónne číslo zadané v nesprávnom tvare.

## **Účtovanie hovorov**

**Užívateľský program v službe HVPS nezahŕňa žiadne voľné minúty.** Od začiatku fakturačného obdobia sa hovory účtujú podľa skutočne pretelefonovaných impulzov. Každá sieť je oceňovaná iným spôsobom. Najlacnejšie hovory sú v rámci skupiny STU a najdrahšie hovory sú do konkurenčnej mobilnej siete. Pre toto riešenie platí sekundová tarifikácia.

## **Kontrola spotreby:**

Výšku spotrebovaných prostriedkov na mobilnom telefóne je možné zistiť kedykoľvek v mesiaci prostredníctvom zaslania SMS mobilného telefónu s textom "skk" na číslo "360" (táto služba je spolplatňovaná podľa platného cenníka služieb spoločnosti Orange Slovensko a.s.).

## **Čo robiť v prípade, keď nie možné sa dovolať?**

1. Skontrolovať, či je miesto pokryté signálom spoločnosti Orange Slovensko.
2. Prekontrolovať, či volané číslo je zadávané v správnom tvare, najjednoduchšie je vždy zadávať číslo v medzinárodnom formáte +421xxxxxxxx, resp.

s medzinárodnou predvoľbou štátu. POZOR! Medzinárodná predvoľba musí byť v tvare **+421**, nie **00421**.

3. Kontaktovať linku 0908 (voľba 2 – Oddelenie technickej podpory).

### **7. Info linka, kontrola spotreby, reklamácie**

Info linka pre technické otázky je 0908 voľba 2 - Oddelenie technickej podpory, pre fakturáciu je možné volať číslo 0908 voľba 1 - Fakturačné oddelenie.

Na jednotlivých strediskách je možné si objednať platenú službu „Správa firemnej komunikácie/Kontrola firemnej spotreby“, v rámci ktorej je možné okrem iných informácií zistiť aj výšku prevolaných prostriedkov pre každú aktivovanú SIM kartu v HVPS.

V prípade chybného zakúpeného zariadenia je možná výmena zariadenia do 2 dní od prevzatia. Po tejto lehote je možná reklamácia v nadväznosti na platnú legislatívu SR. V príp. reklamácie je potrebné kontaktovať VIP servis spoločnosti Orange.

V Bratislave dňa 20.10.2010

prof. Ing. arch. Maroš Finka, PhD.  
prorektor STU v Bratislave pre IT a ľudské zdroje